

LAND BRANDENBURG  
[KRAJ ZWIĄZKOWY BRANDENBURGIA]

Landesamt für Bauen und Verkehr  
[Urząd ds. Budownictwa i Komunikacji  
Kraju Związkowego Brandenburgia]

Landesamt für Bauen und Verkehr - Lindenallee 51 - 15366 Hoppegarten  
Ogólnopolskie Stowarzyszenie Przewoźników  
Transportu Nienormatywnego  
NIP 675 141 65 95  
ul. Czarnieckiego 8/4  
30-536 Kraków  
Polska

Opracowała: Pani Flegel  
Nr sprawy: 24-38002  
Telefon: 03342 4266 2400  
Faks: 03342 4266 7601  
Internet: [www.LBV.Brandenburg.de](http://www.LBV.Brandenburg.de)  
e-mail: [Annette.Flegel@LBV.Brandenburg.de](mailto:Annette.Flegel@LBV.Brandenburg.de)  
Brak dostępu do dokumentów elektronicznych.

Hoppegarten, 22.05.2014

**Specjalne zezwolenie dla pojazdów w rozumieniu § 70 niemieckiej ustawy o dopuszczeniu osób i pojazdów do ruchu drogowego [StVZO] - dowód ubezpieczenia**

Państwa pismo z dnia 12.05.2014 r.

Szanowny Panie,  
nawiązując do Pana pytań dotyczących dowodu ubezpieczenia przekazujemy następujące informacje:

Jeżeli pojazdy, wzgl. zespoły pojazdów przekraczają określone wartości wyznaczone niemiecką ustawą o dopuszczeniu osób i pojazdów do ruchu drogowego [Straßenverkehrszulassungsordnung (StVZO)], to wymagają one w tym zakresie specjalnego zezwolenia zgodnie z § 70 ustawy StVZO.

Wnioski rozpatrywane są zgodnie z "Wytycznymi w zakresie wydawania specjalnych zezwoleń zgodnie z § 70 StVZO dla określonych maszyn roboczych i dla określonych innych rodzajów pojazdów (Wytyczne do § 70 StVZO)"; stan z grudnia 1992.

Punkt 2.2. wstępnych uwag do wytycznych (załącznik 1) zawiera:

"Poza ustawowo nakazanym obowiązkowym ubezpieczeniem od odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych, posiadacz zezwolenia musi - z tytułu odpowiedzialności za szkody zawinione - zawrzeć umowę ubezpieczeniową z gwarancją pokrycia szkody w wysokości przynajmniej 50 mln DM - w przypadku szkód na zdrowiu lub życiu osób - jednakże maksymalnie po 7,5 ml DM na osobę.

Umowę ubezpieczeniową z gwarancją pokrycia szkody należy posiadać na czas ważności takiego zezwolenia.

Stosowny dowód ubezpieczenia - jako warunek złożenia wniosku - należy przedłożyć organom wydającym zezwolenia podczas składania wniosku."

**Ubezpieczenie z tytułu szkód rzeczowych (materialnych): 25 mln EURO; podstawa prawna: w/w wytyczne**

Suma ubezpieczenia w wysokości powyżej 50 mln DM za szkody rzeczowe została po reformie walutowej przeliczona na 25 mln Euro i w tej formie jest wymagana zgodnie z w/w wytycznymi od 1992 roku.

Wszystkie decyzje dotyczące transportu ładunków wielkoprzestrzennych oraz ładunków bardzo ciężkich (również te decyzje, które są wydawane dla polskich wnioskodawców), zawierają niniejszą sumę pokrycia jako warunek, ponieważ takie pojazdy generują podwyższone niebezpieczeństwo. Z tego też powodu ustawodawca - w przeciwieństwie do pojazdów nie wykazujących odchyień od ustawy StVZO - przewidział podwyższoną gwarancję pokrycia szkód.

**Ubezpieczenie z tytułu szkód na zdrowiu lub życiu osób: 7,5 mln EURO; podstawa prawna: niemiecka ustawa o obowiązkowym ubezpieczeniu od odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych**

Podanej w w/w wytycznych sumy ubezpieczenia w wysokości 7,5 mln DM wymagano w roku 1992 zgodnie z obowiązującą ustawą o obowiązkowym ubezpieczeniu od odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych (Pflichtversicherungsgesetz - PflVG).

W międzyczasie sumę ubezpieczenia w § 4 ustawy o obowiązkowym ubezpieczeniu od odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych (załącznik 2) podwyższono do 7,5 mln Euro w przypadku szkód na zdrowiu lub życiu osób (na każde zdarzenie szkodowe) i jest ona wiążąca dla wszystkich wnioskodawców.

Dla polskich posiadaczy pojazdów obowiązująca jest ustawa o ubezpieczeniu od odpowiedzialności cywilnej dla zagranicznych pojazdów mechanicznych i przyczep [Gesetz über die Haftpflichtversicherung für ausländische Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger (AuslPflVG)] (załącznik 3), która w § 4 odsyła do sum ubezpieczenia ustawy o obowiązkowym ubezpieczeniu od odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych [Pflichtversicherungsgesetz].

Z poważaniem

Z upoważnienia

/-/

Damaske  
Abteilungsleiterin Verkehr  
[Kierownik Wydziału ds. Ruchu Drogowego]

Załączniki:

Załącznik 1: Wyciąg z wytycznych

Załącznik 2: § 4 niemieckiej ustawy o obowiązkowym ubezpieczeniu od odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych [Pflichtversicherungsgesetz]

Załącznik 3: § 4 niemieckiej ustawy o ubezpieczeniu od odpowiedzialności cywilnej dla zagranicznych pojazdów mechanicznych i przyczep [Gesetz über die Haftpflichtversicherung für ausländische Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger (AuslPflVG)]

**Wytyczne w zakresie udzielania specjalnych zezwoleń  
w rozumieniu § 70 StVZO dla określonych maszyn roboczych  
i określonych innych rodzajów pojazdów (wytyczne w zakresie § 70 StVZO)**

Bonn, dnia  
StV 13/36.39.21-00

Zgodnie z § 70 ust. 2 StVZO przed wydaniem specjalnego zezwolenia między innymi z uwzględnieniem § § 32, 32d, 34 i 35 StVZO, muszą zostać wysłuchane najwyższe organy ds. budowy dróg danego kraju związkowego i w razie konieczności również strona przejmująca zadania i obowiązki związane z budową, utrzymaniem i eksploatacją dróg. Kompetentne w tym zakresie organy danego kraju związkowego muszą zadbać o uproszczenie i o przyspieszenie procedury wysłuchania, a ponadto dążyć do jednolitego postępowania w zakresie wydawania zezwoleń lub odmowy wydania zezwolenia. W tym celu w Dzienniku Urzędowym Federalnego Ministerstwa ds. Komunikacji, Budowy i Rozwoju Miast Verkehrsblatt 1980, str. 433, opublikowano wytyczne w zakresie wydawania specjalnych zezwoleń zgodnie z § 70 StVZO, a konkretnie specjalnych zezwoleń dla określonych maszyn roboczych i określonych innych rodzajów pojazdów (wytyczne w zakresie § 70 StVZO).

Na podstawie wprowadzonych od tego czasu zmian wartości granicznych w § § 32, 32d i 34 StVZO, na skutek postępu technicznego, na podstawie inicjatyw i zdobytego w międzyczasie doświadczenia, wytyczne te zostały zmienione i zostały rozszerzone na kolejne rodzaje pojazdów.

Przy jednoczesnym zniesieniu publikacji nr 150 w Dzienniku Urzędowym Federalnego Ministerstwa ds. Komunikacji, Budowy i Rozwoju Miast Verkehrsblatt 1980, str. 433, ogłoszono za zgodą kompetentnych w tym zakresie najwyższych organów kraju związkowego następujące wytyczne do § 70 StVZO.

W odniesieniu do specjalnych zezwoleń opisanych w wytycznych przeprowadzana jest ogólna procedura wysłuchania; w każdym razie specjalna procedura wysłuchania nie ma zastosowania.

Wytyczne nie uzasadniają roszczeń do wydania specjalnego zezwolenia. Nienaruszone pozostaje w szczególności prawo kompetentnego w tym zakresie organu kraju związkowego do nakładania dalszych wymogów i stawiania dalszych warunków, poza tymi, które przewidują wytyczne.

Wytyczne dotyczą:

1. żurawi obrotowych z podnoszoną platformą (pojazdów naczepianych i ciągników [pojazdów ciągnących] z naczepami do żurawi obrotowych z podnoszoną platformą)
2. żurawi samojezdnych (żurawi samochodowych, żurawi mobilnych) oraz pojazdów z masztem przegubowym (pomp do betonu, pomostów roboczych, pojazdów straży pożarnej)
3. koparek (za wyjątkiem ładowarek łyżkowych)
4. spycharek (równiarek)
5. ładowarek łyżkowych
6. wywrotek samochodowych (dumperów)
7. wywrotek kolebkowych;
8. ciągników [pojazdów ciągnących] do transportu ładunków wieloprzestrzennych i ładunków ciężkich
9. pojazdów naczepianych - do transportu materiałów długich, ładunków wieloprzestrzennych i ładunków ciężkich
10. ciągników do transportu materiałów długich (pojazdów ciągnących ze sterownymi naczepami/wózkami siodłowymi)
11. zespołów pojazdów w działalności związanej z występami/pokazami

2. Zezwolenie specjalne powinno zawierać następujące ustalenia o brzmieniu:

2.1. Kierowca pojazdu ma obowiązek posiadać przy sobie oryginał zezwolenia, bądź jego uwierzytelniony odpis i okazać je do kontroli na żądanie kompetentnych w tym zakresie osób.

2.2. Poza ustawowo nakazanym ubezpieczeniem odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych, posiadacz zezwolenia musi - z tytułu odpowiedzialności za szkody zawinione - zawrzeć umowę ubezpieczeniową z gwarancją pokrycia szkody w wysokości przynajmniej 50 mln DM - w przypadku szkód na zdrowiu lub życiu osób - jednakże maksymalnie po 7,5 ml DM na osobę. Dowód zawarcia umowy ubezpieczeniowej z gwarancją pokrycia szkody należy posiadać na czas ważności takiego zezwolenia.

Wskazówka:

Stosowny dowód ubezpieczenia - jako warunek złożenia wniosku - należy przedłożyć organom wydającym zezwolenia podczas składania wniosku.

2.3. W przypadku naruszenia zezwolenia specjalnego należy powiadomić kompetentny w tym zakresie wydział rejestracji pojazdów.

2.4. W przypadku umyślnego uczestnictwa w ruchu drogowym lub uczestnictwa w ruchu drogowym z rażącym niedbalstwem bez wymaganego zezwolenia (§ 29 niemieckiego kodeksu drogowego [Straßenverkehrsordnung - StVO]), w przypadku łamania dodatkowych postanowień (w szczególności dalszych warunków i wymogów) zezwolenia specjalnego (§ 70 StVZO), bądź w przypadku działania wbrew odpowiedzialności posiadacza takiego zezwolenia w jakikolwiek inny sposób (§ 31 StVZO), należy liczyć się z tym, że wydane zezwolenie specjalne zostanie cofnięte, oraz, że przez określony czas nie będzie możliwości uzyskania zezwolenia specjalnego.

2.5. Zezwolenie specjalne należy przedłożyć w wydziale rejestracji pojazdów w celu wydania stosownego zezwolenia na eksploatację.

Bundesministerium für Justiz und Verbraucherschutz  
[Federalne Ministerstwo Sprawiedliwości i Ochrony Konsumentów]  
Nieurzędowy spis treści

#### § 4

(1). Aby zapewnić ochronę realizującą cel niniejszej ustawy, Federalne Ministerstwo Sprawiedliwości [Bundesministerium für Justiz] ustala zakres niezbędnej ochrony ubezpieczeniowej jaką ma zapewniać umowa ubezpieczeniowa - z uwzględnieniem zobowiązań prawa wspólnotowego oraz Europejskiej Konwencji z 20 kwietnia 1959 roku o obowiązkowym ubezpieczeniu od odpowiedzialności cywilnej w odniesieniu do pojazdów mechanicznych (Federalny Dziennik Ustaw BGBl. 1965 II, str. 281), w porozumieniu z Federalnym Ministerstwem Finansów [Bundesministerium für Finanzen] oraz Federalnym Ministerstwem Komunikacji, Budowy i Rozwoju Miast [Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung], rozporządzeniem prawnym - bez konieczności uzyskania zgody izby Bundesrat. Obowiązuje to również w przypadku, kiedy na mocy ustawy lub zobowiązań prawa wspólnotowego uzasadniony jest obowiązek ubezpieczenia w celu pokrycia szkód powstałych podczas transportu przez pojazdy mechaniczne towarów niebezpiecznych.

(2). Minimalne wysokości sum ubezpieczenia wynikają z załącznika. Federalne Ministerstwo Sprawiedliwości [Bundesministerium für Justiz] - w porozumieniu z Federalnym Ministerstwem Komunikacji, Budowy i Rozwoju Miast oraz Federalnym Ministerstwem Gospodarki i Technologii [Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie] jest uprawnione na mocy rozporządzenia prawnego - bez konieczności uzyskania zgody izby Bundesrat - do zmiany uregulowań zawartych w załączniku, jeżeli zachodzi taka konieczność, aby

1. w razie zmiany sytuacji ekonomicznej lub poziomu inżynierii komunikacyjnej zapewnić poszkodowanym odpowiednią ochronę lub

2. dostosować minimalne wysokości sum ubezpieczenia do kwot podwyższonych zgodnie z artykułem 9 ustęp 2 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/103/WE z dnia 16 września 2009 roku w sprawie ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z ruchem pojazdów mechanicznych i egzekwowania obowiązku ubezpieczenia od takiej odpowiedzialności (Dziennik Urzędowy Amtsblatt L 263 z dnia 7.10.2009r., str. 11).

Jeżeli z liczby miejsc siedzących w pojeździe osobowym, do którego odnosi się ubezpieczenie, wynikają podwyższone minimalne sumy ubezpieczenia, to w przypadkach w rozumieniu § 117 ust. 1 i 2 niemieckiej ustawy o umowie ubezpieczeniowej [Versicherungsvertragsgesetz] ubezpieczający odpowiada za szkodę wyrządzoną każdej z osób tylko w ramach niepodwyższonych minimalnych sum ubezpieczenia.

[Do początku strony](#)

[Ochrona danych](#)

[Wydruk strony](#)

Nieurzędowy spis treści

**Załącznik do § 4 ust. 2**

(Źródło: Federalny Dziennik Ustaw BGBl. I 1965, 221;  
w odniesieniu do poszczególnych zmian - porównaj informację w stopce)

**Minimalne sumy ubezpieczenia**

1. Minimalna wysokość sumy ubezpieczenia w przypadku pojazdów mechanicznych, z uwzględnieniem przyczep, wynosi na każde zdarzenie szkodowe:

- a) za szkody na zdrowiu lub życiu osób - siedem i pół miliona Euro
- b) za szkody materialne - 1 120 000 Euro
- c) za szkody majątkowe nie związane pośrednio ani ze szkodami na zdrowiu lub życiu osób ani ze szkodami materialnymi (szkody czysto majątkowe) - 50 000 Euro

2. W przypadku pojazdów mechanicznych służących do przewozu osób i posiadających więcej niż dziewięć miejsc siedzących (bez siedzenia kierowcy), kwoty za pojazd mechaniczny, z wyłączeniem przyczep, wznoszą

a) za każde 10 i kolejne miejsce siedzące o

aa) 50 000 Euro za szkody na zdrowiu lub życiu osób,

bb) 500 Euro za szkody czysto majątkowe,

b) od 81 miejsca siedzącego za każde kolejne miejsce o

aa) 25 000 Euro za szkody na zdrowiu lub życiu osób,

bb) 250 Euro za szkody czysto majątkowe.

Nie dotyczy to autobusów użytkowanych wyłącznie do celów szkoleniowych i egzaminacyjnych.

3. W przypadku przyczep minimalna wysokość sumy ubezpieczenia z tytułu szkód nie związanych z użytkowaniem pojazdu w rozumieniu § 7 niemieckiej ustawy o ruchu drogowym [Straßenverkehrsgesetz], a także z tytułu szkód wyrządzonych pasażerom przyczepy, wynosi tyle co w punkcie 1, w przypadku przyczep osobowych posiadających więcej niż dziewięć miejsc siedzących wynosi tyle co w punkcie 1 i w punkcie 2.

4. To, do której grupy dany pojazd się zalicza, zależy od wpisu w dokumentach pojazdu, wzgl. dokumentach przyczepy.

[Do początku strony](#)

[Ochrona danych](#)

[Wydruk strony](#)

Nieurzędowy spis treści

**§ 4**

Umowa ubezpieczeniowa w rozumieniu § 3 musi odpowiadać obowiązującym ustawowym postanowieniom dotyczącym ubezpieczania pojazdów mechanicznych i przyczep ze stałą lokalizacją w kraju - pod względem treści i zakresu ochrony ubezpieczeniowej, a także pod względem minimalnych sum ubezpieczenia.